



2016 がくしゅういんだいがく  
学習院大学

にほんごきょうしつ  
わくわくとしま日本語教室



クラス なまえ  
名前

がくしゅういんだいがくこくさいけんきゅうきょういっ きこう  
学習院大学国際研究教育機構


にほんごきょうしつ  
わくわくとしま日本語教室

とうきょうととしまくめじろ ひがし  
〒171-8588 東京都豊島区目白1-5-1 東 1-709

☎: 03-5992-1248 (Mon-Fri AM10:00-PM4:00) Fax: 03-5992-1259

✉: waku2.nihongo@gmail.com

HP: [http://www.gakushuin.ac.jp/univ/geore/research/research\\_a-5-2.html](http://www.gakushuin.ac.jp/univ/geore/research/research_a-5-2.html)

 <http://www.facebook.com/waku2.nihongo>

## 【1】ポートフォリオの使い方<sup>つか かた</sup>

這個學習夾的使用方法 / 这个文件夹的使用方法 / Usage of this portfolio

## 【2】コースの<sup>まえ</sup>前に

課程以前 / 課程以前 / Before the course

## 【3】生活の日本語<sup>せいかつ にほんご</sup>とは

何謂生活的日文 / 什么是生活中的日语  
About the Japanese of seikatu which means daily life

## 【8】セッションの<sup>あと</sup>後に

課程結束 / 课程结束/After the session

## 【4】このセッションで勉強<sup>べんきょう</sup>すること

本章節要學習的東西 / 此单元中要学习的内容 / What we are going to study this session

## 【5】教室<sup>きょうしつ</sup>内の目標<sup>もくひょう</sup>と<sup>ふ</sup>振り返り<sup>かえ</sup>

教室内的目标与回顾 / 教室内的目標跟回顧 / The goal inside the classroom and its review

## 【6】教室<sup>きょうしつ</sup>外の目標<sup>もくひょう</sup>と<sup>ふ</sup>振り返り<sup>かえ</sup>

教室外的目標跟回顧 / 教室外的目标与回顾 / The goal outside the classroom and its review

## 【7】活動<sup>かつどう</sup>の<sup>きろく</sup>記録

活動記錄 / 活动记录/Study records

## プリントをいれましょう

把資料夾起來 / 把资料放进来吧 / Bind the material into your portfolio

## 【9】便利<sup>べんり</sup>なページ

方便頁 / 方便页 / Pages for something useful

## 【10】わたしの<sup>にほんご</sup>にほんご

My history of Japanese learning  
我的日文學習過程 我的日语学习经历

# 【1】ポートフォリオの使い方<sup>つか かた</sup>



## 記録文件 记录文件

これは、みなさんの <sup>がくしゅう</sup> 学習の <sup>もくひょう</sup> 目標を <sup>きめて</sup> 決めて、<sup>きろく</sup> 記録を <sup>する</sup> するための <sup>もの</sup> ものです。  
這個是爲了讓大家記錄已確定的學習目標，而準備的文件夾。  
这个是为了让大家记录已确定的学习目标，而准备的文件夹。  
This portfolio is the tool for you to plan and record what you learn

### 【4】このセッションで勉強<sup>べんきょう</sup>すること

### 【6】教室外の目標と 振り返り<sup>きょうしつがい もくひょう ふ かえ</sup>



### 【7】活動<sup>かつどう</sup>の記録<sup>きろく</sup>＋授業<sup>じゅぎょう</sup>のプリント

### 【5】教室内の目標と 振り返り



### 【4】このセッションで勉強<sup>べんきょう</sup>すること

### 【8】セッションの <sup>あと</sup>後に

【2】コースの <sup>まえ</sup>前に  
課程以前／课程以前／Before the course



(1)わたしの <sup>にほんごせいかつ</sup>日本語生活／我的日语生活／My JAPANESE life

…まず、自分の <sup>じぶん</sup>日本語生活について、<sup>かんが</sup>考 えて みましょう。<sup>ぼご</sup>母語で <sup>か</sup>書いても いいです。

首先，回顧下自己的日語生活吧。也可以用母語寫。

首先，回顾下自己的日语生活吧。也可以用母语写。

At first, review your Japanese life.It's OK to use your mother tongue.

<sup>らいにち</sup> 来 日 < <sup>にほん</sup> 日本へ <sup>く</sup> 来ること>について／關於來日／关于来日／About coming to Japan	
<sup>いつ</sup> いつ <sup>にほん</sup> 日本へ <sup>き</sup> 来ましたか。 什麼時候來的日本？ 什么时候来的日本？ When did you come to Japan?	
<sup>いつまで</sup> いつまで <sup>にほん</sup> 日本に <sup>いますか</sup> いますか。 打算在日本待多久？ 打算在日本待多久？ How long will you be in Japan for?	
<sup>べんきょう</sup> 勉強の <sup>けいけん</sup> 経験／學習經驗／学习经验／Experience to study	
<sup>にほんご</sup> 日本語を <sup>べんきょう</sup> 勉強 したことが ありますか？ 有學過日語嗎？ 有学过日语吗？ Have you ever studied Japanese?	
<sup>どこで</sup> どこで <sup>べんきょう</sup> 勉強 しましたか？ 在哪兒學的？ 在哪儿学的？ Where did you study Japanese?	
<sup>どのくらい</sup> どのくらい <sup>べんきょう</sup> 勉強 しましたか？ 學了多長時間？ 学了多长时间？ How long have/had you study Japanese?	
<sup>ひらがなを</sup> ひらがなを <sup>か</sup> 書くことが できますか？ 能寫平假名嗎？ 能写平假名吗？ Can you write HIRAGANA?	はい/能/能/Yes <span style="float: right;">いいえ/不能/不能/No</span> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <span style="font-size: 2em;">←————→</span> </div>
<sup>カタカナを</sup> カタカナを <sup>か</sup> 書くことが できますか？ 能寫片假名嗎？ 能写片假名吗？ Can you write KATAKANA?	はい/能/能/Yes <span style="float: right;">いいえ/不能/不能/No</span> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <span style="font-size: 2em;">←————→</span> </div>

いっしゅうかん 一週間で <sup>にほんご</sup> 日本語を／在過去的一周里／在过去的这一周里／Last week...	
<sup>はな</sup> 話しましたか？ <sup>だれ</sup> 誰と？ <sup>なに</sup> 何について？ 說日語了嗎？和誰？說了什麼內容？ 说日语了吗？和谁？说了什么内容？ Did you speak in Japanese? With whom? What did you talk about?	
<sup>き</sup> 聞きましたか？ <sup>なに</sup> 何について？ 聽日語了嗎？聽了什麼內容？ 听日语了吗？听了什么内容？ Did you listen in Japanese? What did you listen about?	
<sup>よ</sup> 読みましたか？ <sup>なに</sup> 何を？ 讀日語了嗎？讀了什麼內容？ 读日语了吗？读了什么内容？ Did you read in Japanese? What did you read?	
<sup>か</sup> 書きましたか？ <sup>なに</sup> 何を？ 寫日語了嗎？寫了什麼內容？ 写日语了吗？写了什么内容？ Did you write in Japanese? What did you write?	

(2) <sup>じぶん</sup>自分への <sup>きたい</sup>期待／對自己的期待／对自己的期待／expectation for yourself

…<sup>じぶん</sup>自分への <sup>きたい</sup>期待を <sup>か</sup>書きましょう。<sup>ぼご</sup>母語で <sup>か</sup>書いてもいいです。

寫一寫對自己的期待吧。也可以用母語寫。／写一写对自己的期待吧。也可以用母语写。

Write expectation for yourself who join this class. It's OK to use your mother tongue.

\_\_\_\_\_ <sup>ねんご</sup>年後のわたしは…<sup>にほんご</sup>日本語を<sup>つか</sup>使って、こんなことをしています！！

\_\_\_\_\_ 年后，我会用日语做什么事！！ \_\_\_\_\_ 年後的我 會用日文做什麼事情！！

I will use Japanese to do X after \_\_\_\_\_ years!!



【8】セッションの あと 後に  
課程結束／课程结束／Towards the end...

1. あなたの にほんご 日本語について、どう おも 思いますか。 き 気がついたことを か 書いてください。

What do you think about your Japanese? Write down anything you have noticed.

你覺得你自己的日文如何。寫下你注意到的事情。

你觉得你日语如何?请把你注意到的事写下来。

2. 日本語の がくしゅう 学習についてどう おも 思いますか。 き 気がついたことを か 書いてください。

What do you think about Japanese learning? Write anything you have noticed.

你覺得日文的學習如何。寫下你注意到的事情。

你怎样看待学习日语这件事。请把你注意到的事写下来。



【4】このセッションで勉強すること

◎よくできる Confident 很好      ○できる Can do 好      △がんばろう Keep going 加油

日 ひ 日	ばんごう 番号			テーマ	がくしゅうもくひょう 学 習 目 標	學習目標 学习目标 Objectives	じ こ ひょうか 自己評価		こうし 講師  老師 老师  From your teacher	しゅくだい 宿 題 （どうでしたか？）  家庭作業（怎麼樣？） 家庭作业（怎么样？）  Homework (How was it?)	
							自我評價 自我评价 Self evaluation				
							7/23	10/1			
7/23	VII	14	(31)	<あいさつ>	07 にちじょう 日常のあいさつをする（きんじょ ひと 近所の人と）	<Greeting> <打招呼> <打招呼> Greeting with your neighbor in a daily life 跟你的鄰居日常打招呼 跟你的邻居日常打招呼啊				／	／
7/30	III	5	(08)	<か もの 買い物>	18 しはら 支払いをする	<shopping> <購物> <购物> Paying 付錢 付钱				／	／
					20 ちゅうもん 注文する	Placing an order 定東西 订东西				／	／
8/6				<みちき 道聞き>	06 う ば たず 売り場を尋ねる	<direction-asking> <問路> <问路> Asking a clerk which section sells the goods that you want to buy 問你想去的購物樓層 问你想要去的购物楼层				／	／
8/20	IV	07	(10)	<いどう 移動>	02 もくてきち い かた 目的地への行き方を尋ねる	<transportation> <移動> <移动> Asking how to get to a destination 詢問去目的地的方法 询问去目的地的方法				／	／
8/27	I	01	(02)	<ドラッグストア>	02 しょうじょう せつめい くすり もと 症状を説明し、薬を求める	<drug-store><藥妝店> <药妆店> Explaining your symptoms and purchasing medicines 説明自己的症狀然後買藥 说明自己的症状然后买药				／	／
9/3	I	01	(01)	<うけつけ びょういん 受付（病院）>	02 しょうしんうけつけ てつづ 初診受付で手続きをする	<reception at a hospital><醫院的掛號> <医院的挂号> Following the procedure for first-time patients at the reception desk 完成初診的掛號手續 完成初诊的挂号手续				／	／
9/10				<しんさつ 診察>	03 いしや しんさつ う 医者 of 診察を受ける	<medical examination> <診察> <诊察> Being examined by a doctor 接受醫生的診察 接受医生的诊察				／	／
9/17	I	02	(05)	<じしん かさい 地震・火災>	03 じしん りかい 地震について理解する	<earthquake/ fire> <地震/火災> <地震/火灾> Learning about earthquakes 了解地震 了解地震				／	／
9/24				<ぼうさいかん い 防災館に行く>	04 み まも じしんはっせい じ 身を守る（地震発生時）	Protecting yourself (when earthquake occurs) 保護自己(地震發生的時候) 保护自己（地震发生的时候）					

日	ばんごう 番号			テーマ	がくしゅうもくひょう 学 習 目 標	Objectives 学习目标 學習目標	じ こ ひょう か 自己評価  Self evaluation 自我评价 自我評價		こうし 講師  From your teacher 老师 老師	しました! I did/tried it 我尝试了 我嘗試了	
							10/15	12/10			
10/15	Ⅲ	05	(08)	にゅうてん ＜入 店＞	25 みせ にんずう きんえん きつえん き ぼう つた 店で人数や禁煙・喫煙などの希望を伝える	＜Entering a restaurant＞ ＜进入店里＞ ＜進入店裡＞ Making requests to restaurant staff, for example, the number of seats you require, smoking/non-smoking seats, etc. at a restaurant 告诉店员人数以及禁烟・吸烟等的要求 跟店員說人數跟吸菸與否				／	／
					30 しはら 支払いをする（飲 食 店）	Making a payment (at a restaurant) 付款（ 餐饮店 ）				／	／
10/22				ちゅうもん かいけい ＜注 文・会 計＞ （レストラン）	26 よ メニューを読む	＜ordering and paying (at a restaurant )＞ ＜点菜和付钱(餐厅)＞ ＜點菜跟付錢(餐廳)＞ Reading a menu 看菜单 看菜單				／	／
					27 えら ちゅうもん メニューを選んで注 文する	Choosing and ordering a dish 点菜 看菜單之後點菜				／	／
10/29	Ⅳ	8	(12)	みち き ＜道聞き＞	05 目的地までの道を尋ねる	＜direction-asking＞ ＜定東西＞ ＜订东西＞ Asking how to get to a destination 询问去目的地的路 詢問到目的地的路				／	／
11/5	Ⅲ	05	(08)	じっせん ＜実践＞ か もの みち き （買い物・道聞き）	18 しはら 支払いをする	＜(shopping)＞ ＜(購物)＞ ＜(购物)＞ Paying 付钱 付錢				／	／
	Ⅳ	8	(12)		05 もくてき ち みち たず 目的地までの道を尋ねる	＜(direction-asking)＞ ＜(定東西)＞ ＜(订东西)＞ Asking how to get to a destination 询问去目的地的路 詢問到目的地的路				／	／
11/12	Ⅷ	15	(34)	＜ゴミ＞	02 きょじゅう ち いき だ ほうほう りんじん しつもん 居 住 地域のゴミ出しの方法について隣人に質問 する	＜garbage＞ ＜垃圾＞ ＜垃圾＞ Asking a neighbor how to put the garbage out in your area 向邻居请教所居住地区倒垃圾的方法 向鄰居確認居住地區的倒垃圾方法				／	／
11/19	Ⅰ	2	(4)	こうばん ＜交番＞	04 ちか ひと し ふんしつぶつなど 近くの人に知らせる（紛失物等）	＜police office＞ ＜派出所＞ ＜派出所＞ Informing a nearby person (something you lost) 通知附近的人（遗失物品） 通知附近的人(遺失物品)				／	／
11/26 12/3	Ⅰ	2	(5)	つうほう しょうぼう ＜通報（消 防）＞	07 しょうぼう きゅうきゅう ばん けいさつ ばん 消 防・救 急（119 番）や警察（110 番）に でんわ かさいなど 電話する（火災等）	＜calling 110 or 119 (fire-fighting )＞ ＜报警(消防)＞ ＜報警(消防)＞ Phoning the fire service and the emergency services (dial 119) and phoning the police (dial 110) (when a fire breaks out, etc.) 给消防・救急（拨打 119 ）及警察（拨打 110 ）打电话（ 火灾等 ） 火災等發生時打電話給消防局(119)・警察(110)				／	／
12/10	Ⅲ	05	(08)	か もの で 買い物に出かけよう	18 しはら 支払いをする	＜go out to shop＞ ＜出外去买东西＞ ＜出外去買東西＞ Paying 付钱 付錢				／	／
					11 ねだん ぜいりつ けいさん 値段・税率を計算する	Calculating the price and the tax 计算价格和税率 算價錢與稅率				／	／
	Ⅳ	8	(12)		05 もくてき ち みち たず 目的地までの道を尋ねる	Asking how to get to a destination 询问去目的地的路 詢問到目的地的路				／	／

ひ 日	ばんごう 番号			テーマ	がくしゅうもくひょう 学 習 目 標	Objectives 学习目标 學習目標	じ こ ひょう か 自己評 価 Self evaluation 自我评价 自我評價		こうし 講師 From your teacher 老师 老師	しました! I did/tried it 我尝试了 我嘗試了		
							12/17	2/25				
12/17	X	21	(45)	ゆうびん 郵便	01 ゆうびんきょく のシステムを理解する り かい	<post-office><邮局><郵局> Understanding post office services 理解邮局的体系 了解郵局的系統				／	／	
					02 てがみ やはがきを書いて送る か おく	Writing and sending letters and postcards 写发书信及明信片 寄出自己寫的信或明信片				／	／	
12/24	Ⅲ	05	(08)	か もの 買い物	12 し ちゃく もう で 試 着 を申し出る	<Shopping><購物><购物> Asking if you can try a product on 提出要求试穿 問可否試穿				／	／	
					13 いろちが のものを頼む たの	Asking for the same product in a different color 拜托拿不同颜色的商品 問有沒有別的顏色				／	／	
					14 サイズ変更を申し出る へんこう もう で	Asking for the same product in a different size 提出尺寸变更 問有沒有別的尺寸				／	／	
1/7	Ⅶ	14	(31)	やすみ ひ はなし 休みの日の 話	07 にんげんかんけい 人間関係のきっかけをつくるあいさつをする	<talking about holidays><聊放假時的事情><聊放假时候的事情> Greeting people as a way to start relationships with them 打招呼以建立起人际关系 建立人際關係的打招呼方式				／	／	
1/14	I	01	(02)	やっきょく 薬 局	03 やくざいしとう こうのう ようほう ちゅうい せつめい り かい 薬剤師等の「効能、用法、注意」の説明を理解する	<pharmacy><药店><藥局> Understanding “what the medicine is for, directions for use and points to note” 理解药剂师等有关「功效、服用方法、注意事项」的说明 可以了解藥劑師的藥能、服用方法、注意事項				／	／	
1/21	Ⅷ	16	(35)	ぎょうじ さんか 行事に参加	03 ぎょうじ さんか 行事に参加する	<event participating><参加活动><參加活動> Participating in events 参加仪式活动 參加自治會的活動				／	／	
1/28	Ⅶ	14	(31)	いぶんか し 異文化を知る	11 してき ばめん じ こしょうかい 私的な場面での自己紹介をする	<knowing culture of other countries><他國文化><他国的文化> Introducing yourself in your personal life 在非正式的情况下做自我介绍 私人場合的自我介紹				／	／	
2/4	Ⅶ	14	(32)	ぶんかしょうかい 文化紹介(イベント)	じぶん ぶんか せつめい 自分の文化を説明する	<culture-introducing(event)><文化紹介(活動)><文化介绍(活动)> Introducing the culture of your country 介绍自己的文化 介紹自己的文化				／	／	
2/11	Ⅸ	20	(44)	へ 実践 じっせん	もう こ 申し込み	05 りようほうほう たず 利用方法を尋ねる	<Application><报名><報名> Asking staff how to use local public facilities 询问利用方法（地区的公共设施） 詢問使用方法(地區的公共設施)				／	／
	X	21	(45)		ゆうびん 郵便	02 てがみ はがき か おく 手紙や葉書を書いて送る	<post-office><邮局><郵局> Writing and sending letters and postcards 写发书信及明信片 寄出自己寫的信或明信片				／	／
	Ⅲ	05	(08)		し ちゃく 試着	12 し ちゃく もう で 試 着 を申し出る	<trying-on><试穿><試穿> Asking if you can try a product on 提出要求试穿 問可否試穿				／	／
	X	21	(46)		メール	03 でん し か 電子メールを書く	<e-mail><电子邮件><電子郵件> Writing an e-mail 写发电子邮件 寫電子郵件				／	／
2/18	I	01	(03)	けんこう 健康	01 りゅうこうせい びょう き じょうほう り かい てきせつ 流行性の病 気についての情 報を理解し適切に たいしよ 対処する	<health><健康><健康> Understanding information about epidemic diseases and taking appropriate measures 理解关于流行病的信息并做出正确的应对 理解流行病的資訊並適當對應				／	／	
2/25	Ⅲ	06	(09)	ぎんこう 銀行	01 もう こ こうざかいせつ 申し込みをする（口座開設）	<bank><银行><銀行> Applying for a service (opening an account) 申请（开设账户） 申請帳戶				／	／	

【5】教室内的目標と振り返り 教室内的目標跟回顧／教室内的目标与回顾

だい  
第 セッション

なまえ

にほんご じょうず  
日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。

精進日文 你需要在哪些部分努力／为了提高日语，应该怎样努力呢？

きょうしつない  
【教室内】

れい ちこく  
例：遅刻しない。／不遲到／不迟到

せふきよくたふ にほんご はな  
積極的に日本語で話す。／積極説日文／积极的说日语。



ふ かえ  
振り返り／回顧／回顾

つき ひ  
月 日

なぜそう思いますか 理由 理由

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

だい ふ かえ きょうしつない どりよく  
第 セッションを振り返って、教室内でどのくらい努力をすることができましたか。

回想第 章節你做了哪些努力你達成你設定的目標了嗎？ / 回顾第 单元，有努力做了什么吗？目标达成了吗？

はじ た もくひょう たっせい  
セッションの初めに立てた目標は達成できましたか。

你達成了在課程的開始所以立下的目標了嗎？ / 你达成了此单元最初设定的目标吗？

0% 50% 100%

もくひょういがい どりよく  
目標以外に努力したことはなんですか。

除了目標以外你有做其他的努力嗎？ / 除了目标，你还做了其他的努力吗？

【6】教室外の目標と振り返り

教室外的目標跟回顧 / 教室外的目标与回顾

だい第

セッション


なまえ

にほんごじょうず日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。

精進日文 你需要在哪些部分努力 / 为了提高日语，应该怎样努力呢？

きょうしつがい【教室外】

れいいいじゅぎょうべんきょうつか例：授業で勉強したことを使う。使用在課堂學到的東西 / 使用上课时学过的东西



いつしゅうかんふかえ一週間の振り返り / 回顧 / 回顾	
つき月	ひ日
／ ～	<div><div>でんしゃこうこくよ電車<small>の</small>広告<small>を</small>読んだ。我看了電車的廣告 / 读了电车里的广告</div><div><div><div></div><div>0%50%100%</div></div><div>びようしつい美容室へ行って、日本語で話した。 我去美容院並使用了日文 / 去发廊，用日语预约了</div></div></div>
／ ～	<div><div></div><div><div></div><div>0%50%100%</div></div></div>
／ ～	<div><div></div><div><div></div><div>0%50%100%</div></div></div>
／ ～	<div><div></div><div><div></div><div>0%50%100%</div></div></div>
／ ～	<div><div></div><div><div></div><div>0%50%100%</div></div></div>

だい第

セッションを振り返って、教室外でどのくらい努力をすることができましたか。

回想第 章節你做了哪些努力你達成你設定的目標了嗎？ / 回顾第 单元，有努力做了些什么吗？目标达成了吗？

セッションの初めに立てた目標は達成できましたか。

你達成了在課程的開始所以立下的目標了嗎？ / 你达成了此单元最初设定的目标吗？

0%50%100%

もくひょういがいどりよく目標以外に努力したことはなんですか。

除了目標以外你有做其他的努力嗎？ / 除了目标，你还做了其他的努力吗？

【5】教室内の目標と振り返り The goal inside the classroom and its review

第 セッション

なまえ

日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。 ဂျပန်စကား တတ်မြောက်ဖို့အတွက် ဘယ်လို ကြိုးစားမလဲ။

In order to master Japanese, what kinds of efforts will you make?

【教室/Inside the classroom/教室で】  
例/Example/遅刻しない。come to class on-time နောက်မကျဘူး။  
積極的に日本語で話す。Speak Japanese as much as I can.  
最初から最後まで、しっかりと練習する。

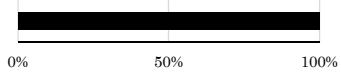


振り返り／Reflection／

振り返り／Reflection／

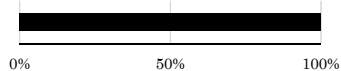
月 日

／

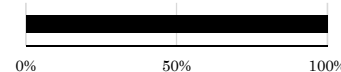


なぜそう思いますか The reasons

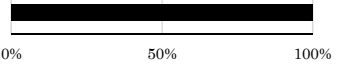
／



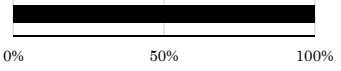
／



／



／



／	
／	
／	
／	
／	

第 セッションを振り返って、教室内でどのくらい努力をすることができましたか。

session ကို 振り返りおぼえておられるか。 ကြိုးစားခဲ့ရဲ့လား။ ထောက်ပံ့အားပေးခဲ့ရဲ့လား။

Did you make any efforts to master Japanese during this section ?

セッションの初めに立てた目標は達成できましたか。

Did you achieve the goals that you set up in the beginning of this section?



目標以外に努力したことはありますか。

What efforts did you make besides the efforts you made to achieve the goals?

【6】教室外の目標と振り返り The goal outside the classroom and its review


第 セッション なまえ

日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。 ဂျပန်စကား တတ်မြောက်ဖို့အတွက် ဘယ်လို ကြိုးစားမလဲ။


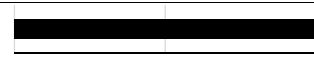

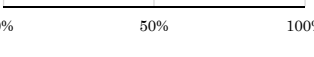
In order to master Japanese, what kinds of efforts will you make?



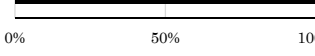
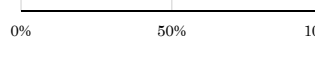


【教室外/Outside the classroom/ စာသင်ခန်း အပြင်】

例/Example/ပုံမာ 授業で勉強したことを使う。 Put what I learned into practice. စာသင်ခန်းမှာ သင်ကြားခဲ့တဲ့အကြောင်းအရာကို သုံးမယ်။



一週間の振り返り／Reflection／ ပြန်လည်စမ်းစစ်ခြင်း

つき	ひ	日
／	／	 <p>電車の広告を読んだ ရထားထဲမှာ ကြော်ငြာစာကို ဖတ်ခဲ့တယ်။ read the AD of the subway.</p>
		<p>美容室へ行って、日本語で話した。 I went to the hair-salon and I used Japanese. အလုပ်ပြင်ဆိုင်ကို သွားပြီး ဂျပန်စကားနဲ့ စကားပြောခဲ့တယ်။</p>
／	／	
／	／	
／	／	

／	
／	
／	
／	
／	
第	<p>セッションを振り返って、教室外でどのくらい努力をすることができましたか。 session ကို ပြန်လည်စမ်းစစ်ကြည့်ပါ။ ကြိုးစားခဲ့ရဲ့လား။ ထမြောက်အောင်မြင်ခဲ့ရဲ့လား။</p> <p>Did you make any efforts to master Japanese during section ?</p>
セッションの初めに立てた目標は達成できましたか。	<p>Did you achieve the goals that you set up in the beginning of this section?</p> 
目標以外に努力したことはなんですか。	<p>What efforts did you make besides the efforts you made to achieve the goals?</p>

【10】わたしの にほんご My history of Japanese learning 我的日文學習過程 我的日语学习经历

なまえ  
名前 \_\_\_\_\_



1. 日本語を にほんご 勉強 べんきょう しました

Record of my Japanese history 我的日文學習紀錄 我的日语学习记录

いつから いつまで Form when to when 從何時到何時 从何时到何时	ばしょ 場所 Place 地點 地点	そうじかん 總時間 Time in total 總計時間 总计时间	サイン Signature 簽名 签名
例 example 例 ねん がつ ねん がつ 2014年 1月 ~ 2014年 12月	めじろ 目白にほんごクラス Mejiro Japanese class 目白的日文教室 目白的日语教室	しゅう じかん かい 週 2時間×30回 2 hours ×30 times 每周 2 小時× 30 次 每周 2 小时 ×30 次	
ねん がつ ねん がつ 年 月 ~ 年 月			
年 月 ~ 年 月			
年 月 ~ 年 月			
年 月 ~ 年 月			

2. 日本語判定テスト にほんご はんてい

Check of Japanese level 日文程度檢視 日语水平测试

いつ When 何時 何时	テストのなまえ Name of the test 試験的名字 测试的名称	けっか 結果 Result 結果 结果	はんてい 判定シート Sheet of score 成績單 成绩单
ねん がつ 日にち 年 月 日			
年 月 日			
年 月 日			



3. 地域でのコミュニケーション活動

名前

Activities of communication with members of my living area  
跟居住地區的居民的交流活動 跟居住地区的居民的交流活动



	活動の名前 The title of the activity 活動的名稱 活动的名称	どんな活動 What did you there 什麼類型的活動 什么类型的活动	場所 Place 地點 地点
例 Example 2013年 11月 21日	としま 豊島ママクラブ Club of mothers in Toshima 豊島媽媽俱樂部 丰岛妈妈俱乐部	えいご えほん よ き 英語で絵本を読み聞かせる Reading picture books in English 用英文朗讀童書 用英语朗读童书	しょうがっこう わくわく 小学校 Wakuwaku Elementary school WAKUWAKU 小學 Wakuwaku 小学
年 月 日			
年 月 日			
年 月 日			
年 月 日			
年 月 日			